

MÚSICA EN DOMINGO

17 de febrero de 2013. 12 horas

CONCIERTO DE MEDIODÍA

Lunes 18 de febrero de 2013. 12 horas



RECITAL DE
MÚSICA DE CÁMARA

GARNATI ENSEMBLE

PROGRAMMA

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Variaciones Goldberg (arreglo del Garnati Ensemble)

Aria

Variatio 1 a 1 Clavier

Variatio 2 a 1 Clav.

Variatio 3 a 1 Clav. Canone all'Unisono

Variatio 4 a 1 Clav.

Variatio 5 a 1 ovvero 2 Clav.

Variatio 6 a 1 Clav. Canone alla Seconda

Variatio 7 a 1 ovvero 2 Clav.

Variatio 8 a 2 Clav.

Variatio 9 a 1 Clav. Canone alla Terza

Variatio 10 a 1 Clav. Fughetta

Variatio 11 a 2 Clav.

Variatio 12. Canone alla Quarta

Variatio 13 a 2 Clav.

Variatio 14 a 2 Clav.

Variatio 15 a 1 Clav. Canone alla Quinta (Andante)

Variatio 16 a 1 Clav. Ouverture

Variatio 17 a 2 Clav.

Variatio 18 a 1 Clav. Canone alla Sesta

Variatio 19 a 1 Clav.

Variatio 20 a 2 Clav.

Variatio 21. Canone alla Settima

Variatio 22 a 1 Clav. Alla breve

Variatio 23 a 2 Clav.

Variatio 24 a 1 Clav. Canone all'Ottava

Variatio 25 a 2 Clav. Adagio

Variatio 26 a 2 Clav.

Variatio 27 a 2 Clav. Canone alla Nona

Variatio 28 a 2 Clav.

Variatio 29 a 1 ovvero 2 Clav.

Variatio 30 a 1 Clav. Quodlibet

Aria da capo e fine

Garnati Ensemble

Pablo Martos, violín

Yubal Gotlibovich, viola

Alberto Martos, violonchelo

VARIACIONES GOLDBERG

Las variaciones para teclado no eran un tipo de obra habitual en la producción de **Bach**. Sin embargo, con las *Variaciones Goldberg* alcanzó una de las cimas de la historia de la música a partir de un planteamiento aparentemente trivial: una “Aria” inicial como tema seguido de una serie de treinta variaciones. La perfecta disposición de las variaciones es uno de los elementos estructurales más llamativos de la obra: están agrupadas en series de tres variaciones y cada grupo incluye siempre una danza, un movimiento libre y un canon en orden ascendente (la tercera variación es un canon al unísono, la sexta un canon a la segunda, la novena un canon a la tercera, etc).

El género de las variaciones plantea un reto evidente: hacer reconocible la melodía original que, al mismo tiempo, tiene que ir transformándose. Ahora bien: ¿dónde se encuentran los límites de la variación? ¿qué ocurre cuando el intérprete traza una lectura tan personal que la obra se convierte en algo nuevo? Pocos pondrán en duda que Glenn Gould, a quien se debe la popularización de esta obra, fue uno de los más profundos exégetas de Bach. Sin embargo, sus interpretaciones eran tan particulares que trascendían lo anotado en la partitura para erigirse en creaciones propias. Las preguntas se complican cuando hablamos de arreglos y transcripciones, de paráfrasis o reducciones. ¿Dónde está el límite entre unos conceptos y otros? Y sobre todo, ¿cuándo una obra deja de pertenecer a su creador y pasa a ser patrimonio del arreglista? Esto sucede en propuestas como las de Busoni (que llega a alterar el orden de las variaciones), Loussier (en clave de jazz), Sitkovetsky (transcriptor de la obra para orquesta), Koffler (para trío de cuerda) y Spiegelman (para sintetizador), que mantienen un vínculo evidente con Bach, pero son, a la vez, nuevas creaciones en las que se relee una obra conocida.

Estos problemas derivan de una idea de la obra musical como un objeto cerrado e inmutable cuyo autor es tenido como la única voz autorizada sobre su interpretación. Pero este problema resulta anacrónico si pensamos que esta idea era inexistente en los tiempos de Bach, cuando la “propiedad” de la música no se planteaba de este modo y existía libertad para modificarla mediante todo tipo de variaciones. De hecho, el debate sobre la autoría del “Aria” que inicia esta obra permanece abierto a día de hoy. Por tanto, quizá no tenga sentido plantearse si es lícito o no intervenir en una composición preexistente, si el arreglo traiciona al original. El reto del Garnati Ensemble se encamina a demostrar que aún es posible encontrar maneras de acercarse a las *Variaciones Goldberg* aportando algo nuevo.

INTÉRPRETES

Fundado en 2005 por Pablo y Alberto Martos, **Garnati Ensemble** es una formación abierta entre cuyos éxitos destacan sus actuaciones en Oriente Próximo y la ONU en Nueva York. Recientemente han presentado su adaptación para trío de cuerda de las *Variaciones Goldberg* de J. S. Bach registrada en Sony Music. La partitura será editada por Unión Musical Ediciones, The Music Sales Group.

Pablo Martos ha estudiado en Estados Unidos, Alemania y Austria con profesores como Y. Menuhin, A. Wilczock o R. Goebel. Como miembro de la West-Eastern-Divian Orchestra, dirigida por D. Barenboim, quien ha alabado su talento, ha actuado en algunas de las más importantes salas del mundo como el Carnegie Hall o la Philharmonie de Berlín. A través de la Fundación Barenboim-Said ha ofrecido recitales y clases de violín con regularidad en Oriente Próximo y en España.

Yuval Gotlibovich, violista y compositor, ha ganado concursos como el Lionel Tertis, la Competición Aviv (Israel) o el Concurso Fischhoff (Estados Unidos). Ha sido el profesor más joven de la Indiana University y actualmente es el Profesor Principal en el Conservatorio della Svizzera Italiana (Lugano).

Alberto Martos es "una de las mayores promesas del violonchelo español", en palabras de D. Barenboim. Formado en España y Alemania (HfM Hanns Eisler de Berlín), destaca su participación en festivales internacionales como el de Santander, Salzburgo y los Proms de Londres. Además, ha ocupado el primer atril en la West-Eastern-Divian Orchestra.

Próximos conciertos: Música en Domingo y Mediodía

24 y 25 de febrero

Sergio Franqueira, *guitarra*: obras de Antonio José, G. Gombau, J. Turina, J. Manén y J. Rodrigo.



FUNDACIÓN JUAN MARCH

Castelló, 77. 28006 Madrid - Entrada libre hasta completar el aforo

www.march.es - Email: musica@march.es
Boletín de música y vídeos en www.march.es/musica/

